

poema fonetico n° 10

Ta-ta-ta
titi
api ipi opla
Ta-ta-ta
titi
Ha ha ha hahaaa
ha ha ha hahaaa
Sisbimda
Ha ha ha hahaaa
Picea' Picea'
tarantan tarantan
patonyoran
szi szi szi
deblata nira - cingula
ta-ta-ta titi
fin finuuuumuuu (fischio)
puapim puapim
puapim puapim
szi szi szi
cindacla
cindacla jobo
Tim ho
Tim ho
fin finuuuumuuu (fischio)
Tim ho
Tim ho
fin finuuuu (fischio)
Stolan.

Mimmo Rotella, Roma, 1949

figura 61 - poesia fonetica: Mimmo Rotella, "poema fonetico n°10", 1949.

picture 61 - phonetic poem: Mimmo Rotella, "poema fonetico n°10", 1949.

TAKITXXI KARDIA

*K
 KXXA KX K KIK
 KAA KX KX K KIK A
 TA X KAA II TX AX
 TAI KX TAI I XA ITAI
 KAA KX KX
 TAA TAI KX
 TAI TI TA KIK TIKI IKIARA
 TAI AKI TAI KIK TIKI
 TIKI TIKI TIKI TIKI A
 TIKI KTI A TI KTI A AKA A.
 KAA KAA IAIA KI II AK AKI A
 TA TA TA TA TA TA TA
 KIX TA TA TA TA TA TA
 KITA KITA KITA KATA
 TAKI TIKI TIKI
 KI A KA KITA KI A
 TA TA
 TA KIA TA TA TA TA
 TI TA

figura 62 - poesia fonetica: Salette Tavares, "kinetofonia: takikardia", 1966.

picture 62 - phonetic poem: Salette Tavares, "kinetofonia: takikardia", 1966.



L'amiral cherche une maison à louer

Poème simultan par R. Huelsenbeck, M. Janko, Tr. Tzara

HUELSENBECK JANKO, chant TZARA Ahoi ahoi Des Admirals gwirkles Beinkleid wine twines schnell sichell gressouilles
Boum boum boum II Where the honny déshabilla suckle ss chair quand les

HUELSENBECK JANKO, chant TZARA und der Conciergenblüche Klapperschlangengrün sind milde ach
can hear à the wecopour will arround around mes amis dorénavant et
serpent à Bucarest on dépendra

HUELSENBECK JANKO, chant TZARA prrza chrrrza admirably prrrza confortably Wer suchet dem wird
mine Grandmother Dimanche: said deux éléphants

Intermezzo rythmique

HUELSENBECK TZARA SIFFLET (Janko) CLIQUETTE (TZ) GROSSE CAISE (Huels.)

HUELSENBECK JANKO (chant) TZARA

HUELSENBECK JANKO (chant) TZARA

HUELSENBECK JANKO (chant) TZARA

HUELSENBECK JANKO (chant) TZARA

Find was er nötig And when it's live
Dans l'église après la messe le pécheur dit à la comtesse: Adieu Mathilde
uro Every body is doing it patabian doing it patapian doing it uri uri uro shai shai shai shai shai shai Every body is intestins écrasés
tatata tarata tarata latatala In Joschiwara dröhnt der Brand und knallt mit schnellen
that throw there shoulders in the air She said the raising her heart oh dwelling tombent oh mon
sant la distance des batteaux Tandis que les archanges chient et les oiseaux tombent
alte Oberpriester und zeigt der Schenkel volle Tastatur L'Amiral n'a rien trouvé
yes oh yes oh yes oh yes oh yes oh yes oh yes sir son cinema la prore de je vous adore était au casino du sycomore L'Amiral n'a rien trouvé

figura 63 - poesia fonetica: T. Tzara, M. Janco, R. Huelsenbeck, "L'amiral cherche une maison à louer", 1916.

picture 63 - phonetic poem: T. Tzara, M. Janco, R. Huelsenbeck, "L'amiral cherche une maison à louer", 1916

12	104	81	73	108		=	389
Io,	Partenope,	sertis	redimita	supremis,			
91	99	117	109	121			
Immensis	scepbris	pompisque	novisque	triumphis,		=	537
82	62	56	79	68	64		
Suavis	ovans	radiis	divinis	Iridos	insis,	=	411
24	66	65	37	93	3	25	
Nam	sunt	reiecti	Galli	Longonis	ab	arce.	=
							313
							1650

figura 64 - carme gematrico o cronogramma: G. Caramuel, da "Metametrica" cit.
 (si assegna a ciascuna lettera il valore aritmetico rispondente al posto
 che occupa nell'alfabeto di 23 lettere; le lettere da 'a' a 'i' rappresen-
 tano le unità da 1 a 9; quelle da 'k' a 's' le decine e da 't' a 'z' le cen-
 tinaia da 100 a 500)

picture 64 - gematric poem or chronogram: G. Caramuel, from "Metametrica" cit.
 (each letter is assigned the arithmetic value corresponding to the place
 it holds in the 23 letter alphabet; the letters from 'a' to 'i' stand for the
 units from 1 to 9; those from 'k' to 's' the tens and those from 't' to 'z'
 the hundreds, from 100 to 500).

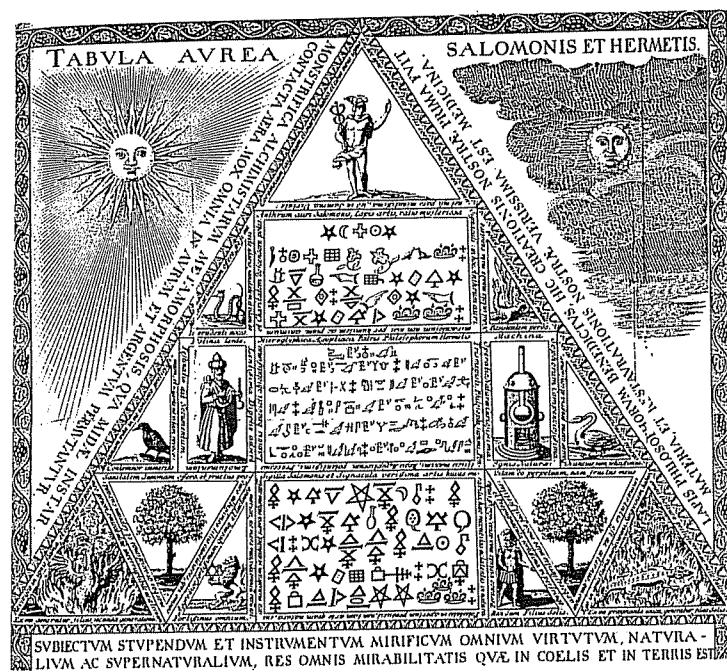


figura 65 - geroglifico: “Tabula aurea Salomonis et Hermetis”, 1700.

picture 65 - hieroglyphic: “Tabula aurea Salomonis et Hermetis”, 1700.

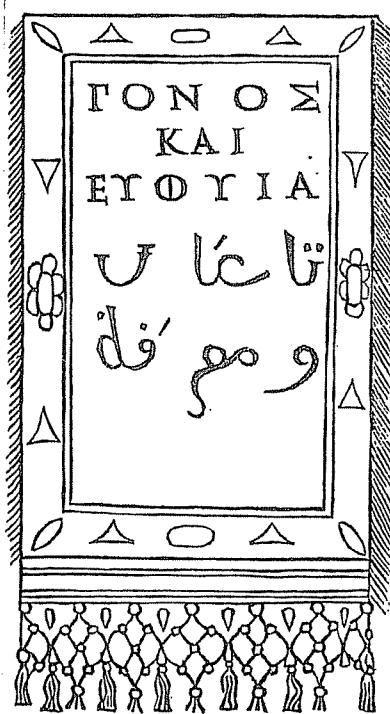


figura 66 - geroglifico: Francesco Colonna, da “Hypnerotomachia Poliphili”, 1499.

picture 66 - hieroglyphic: F. Colonna, from “Hypnerotomachia Poliphili”, 1499.

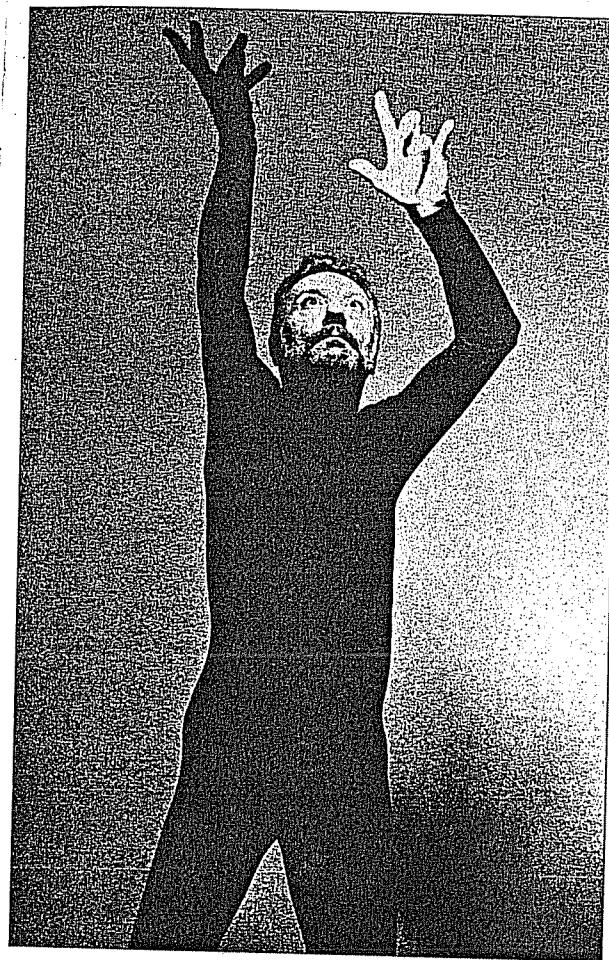


figura 67 - poesia ginnica: A. Lora Totino, dal teatro dell'Arsenale, Milano, 1978.

picture 67 - athletic poetry: A. Lora Totino, Teatro dell'Arsenale, Milano, 1978.

(b)
kohinayakayowana. palainyanokoyiyälalainakayuwara. halayo-ninhirakäyañiyakatödönnna. payanapoyananëkiyalaluwannä-käyäraraynaykiyalalaya. haloyenapapayenakiyalalionoyanapay-ěra....

(c)
kolama siando, laboka tohoríamasí, lamo siando, laboka tahandoria, lamo siando kolámasí, labo siando, lakatändori, lamo siam-babä kätando, lamá fiá, lama fia, lama fia, lama fia, lamo siändoriako, labo siá, lamo siandó, labákán doria, lama fiá, lama fia, lama fia, lama fia, lama fia, lama fia, lamo káyämasi, labo siandó.

(d)
mabasando, kotändähokäktambasi, lamáhka kañdähondo, laham-bakuhiamasi, nüähama kättähando, köhomasí, makätaahando, kahámbasi, mósiahanto, kohomba, mahápäkähandohä, lambosi-hando, kohómba, lahambakati, yahamäsi, mópäsiyando, kotá-hando, lamasí, papakando, lámasia, lashohondo, kotamba, ba-basi, lamasapönmotiakó, labasandó, másiendo, kätandori.

(e)
(1) sharisí tivätlashátaw vwarisítivirisí. (2) varasáta varashítaw wáti sávarashätäporáti sítivérisí. (3) varasatalavári shítä situvá-rayäti tuyálisítálíshí. (4) warisi tákálasha talisi tawäräy tatävatä-sáy shätävärísiti. (5) wáttasayi satá vilishítäväräwa ríssá tísätätä-varäshi. (6) warásatataväsi talashí tavuwí sätälävatäsi. (7) sári shitawätsi titovawäri tataräsäysi. (8) witätarihín tawänay-hinta watásáy shätativishéntí. (9) vwaritahita moritätävätäshí-tätävätasáy shétävwa. (10) tatäshätatäti sáti sätävorí tätävätäsháy sätá.

(f)
1. Ama conda amus. Keamo deamo no ma diamos. Aako mala amos ceamakaamos boraonba.
2. ki ladia sphona sa nania shuh ka lana moba deseen vi ladia so boda shan za she lava.kadia nonamakaia pico dada shan veria dada ko camana.

figura 68 - glossolalia: esempi dai Pentecostali, in W.T. Samarin, "Tongues of men and angels", 1977.

picture 68 - glossolalia: examples from "Pentecostali", in W.T. Samarin, "Tongues of men and angels", 1977.

né basterà mai descrizione,
gli snodi delle posse mi abbandoneranno, anche,
e il rattratto ad ameba di altipano rastrello che giunge
sulle onde del narrato, dolcissimo
fischio d'acqua modesta di acclimar cava
sbocci un po' umidi di sapore di sacchetto
trifoglierà con la rinfusa del sabaudo,
del pestare, vergognoso:

elittre di paradiso

so per turgido che smaltano di banco la levata,
foraggera sonagliera dell'aria, drappi
di grano. Fin qui, e la troppa,
l'ingrossamento, il passato fico entusiasta
con così aleggio di preciso nelle eliche delle pellicole
quando si arriva di notte alla stessa balconata
d'un giorno che appena ora ci possiam rendere conto
quanto sia stato cronò e miliare e da agghiaccio
di andar sotto tabarro di quello che abbiamo rischiato,
fino a questo castano snodo di riccio
di grassa pasta, come adipar la beneficenza
d'un frutto scortato e piumone, bleso di bianco bouclé
come una tovaglia, la miseria

Scudi

Di tardo

il celeste abbaracca un fumino di prati fritti,
uosati, in paniere di bottoncino di torrido,
o quanto meno di un gran caldo da drappi,
(le tinture di chicchere cui l'uovo verandina
il gualcisce) nel celeste da vento fermo
e ragnoso di padellina, delle fiancate erbate
in cui il decolore e la mistura della cotognissima
malinconia del meriggio da faggio
un sistro e un ghiro bluano agli aghi di lische
dell'irsuto larice con le sue vesti di turbante spremuto
di cencio biancherio

Quale reticolatino

il meriggio zampogna di cilestre
sciagure come ciliegie marine, nel mezzo smosso da carte
della pezzatura del prato incarto, cesto,
spalla con il corno, diurnata dal longheronare di quei
soffi della gran calura vomere di saponoso,
orleggiata di cuoi, qua, al busso di rosa
del fresco blu, quel lampone che auspica
il torrido, nebulosamente, dei piedini di volpe
trambusto in riquadri, cordicella vera di ribordo,

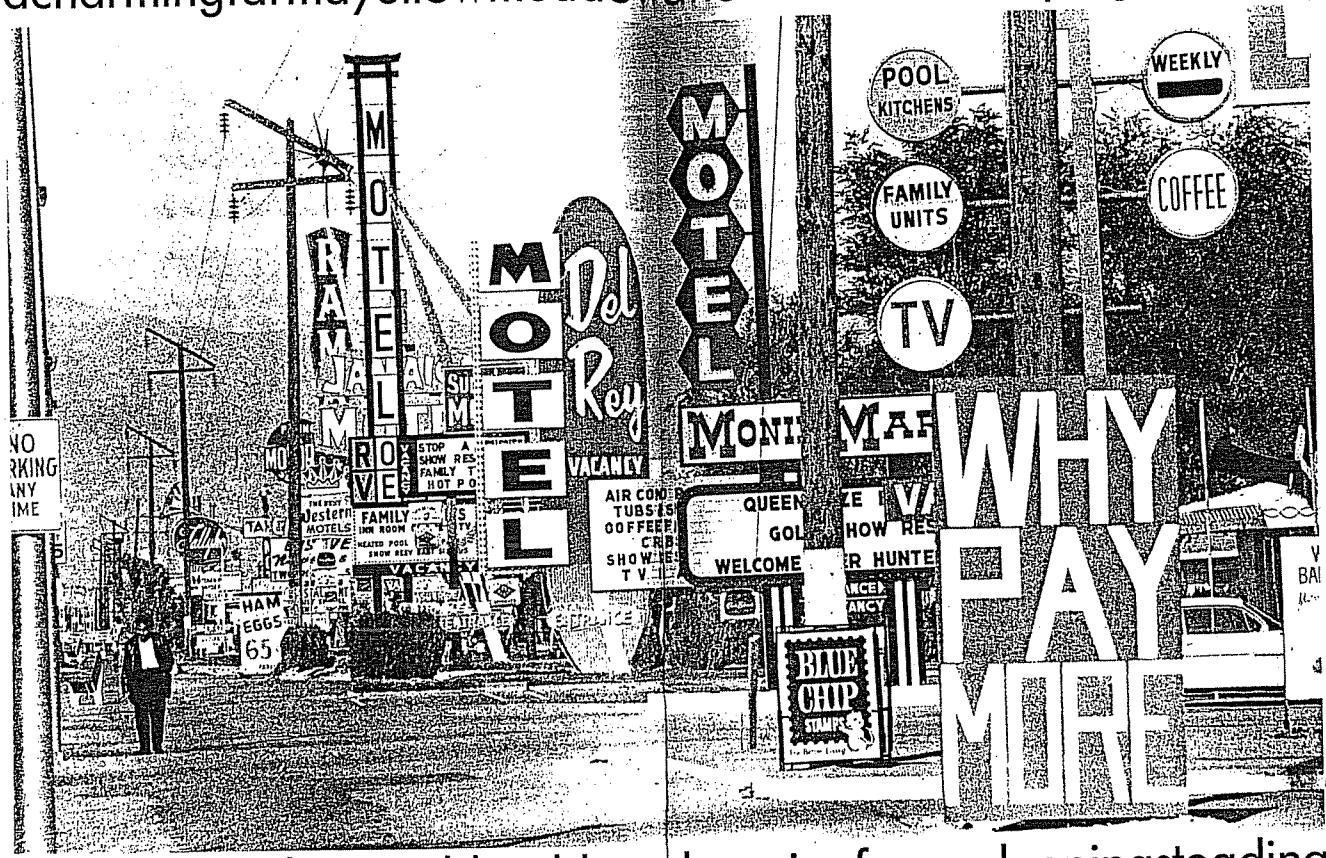
la vela di furor anni

grigia il mare come normanno di andare verso,
strappi di dolcissima collocazione
affecondano e avvolgono i perché d'anni mia
cronaca, e così rugge nel limpido
come il vento di tristezza il pensiero di tutti pittori, corazze,
e il silenzio, e questo avventato da clino di lagrime
occidentali, nella bianchezza da mare pecore
del durare di notte acconsolata da offuscamento
come lana o la polvere teatrano un viaggio di guadi,
questo sbriciolar dolci panie sul russare da grigio
delle già un po' orride nubi e sempre più in avvenire,
qui sotto col pallido e la presa di respiro, noi,
dondolar la scopaccia di nubi un poco lasciare,
portico di tuonìn di secoli che a trasmigro e a carra
di stringhe di luna in deiezione a occidentale

figura 69 - glossolalia: Augusto Blotto, da "Sempre lineari, sempre avventure", 1963.

picture 69- glossolalia: Augusto Blotto,from "Sempre lineari, sempre avventure"1963

a charming farm a yellow meadow an older alder a sleeping steading



a yellow meadow an older alder a charming farm a sleeping steading

figura 70 - horror vacui: John Furnival, "Fattoria sgradevole", 1962.

picture 70 - horror vacui: John Furnival, "Unpleasant farm", 1962.

tra: chi ha vinto il con-n occasione in avanti compone. Se n'è un anno e i giornalisti di ritorno a San 7 «Visto il trattamento che stantemente in balia di Apol-componibile. Se n'è un anno e i giornalisti di ritorno a San 8. La sfida tra la miglior difensiva dell'Inter, non saprà chi sceglierà la firma in calce al te-
 sto riservato, eravamo piùni. Un Fontolan iriconoscibile politico è squalido, e la firma in calce al te-
 a che in piedi come spesso è mai entrato in partita certo, le verità che propone un'edizione consecutive, e all
 e a chi inventa. Direi che per Bucci non ci sono stati pro-
 emi. Basti pensare che il Par-
 i chiacchierata fredda, cona ha collezionato ben undici funesta, il Milan emerge con una
 mo che sembra di ghiaccio, orniars contro uno. terzo scudetto all'occhiello.
 io nessuna emozione nel L'organizzazione difensiva La squadra di Capello regola giustificata, di Del Piero. Che miglior attacco si risolve
 re a San Siro? «E perché l'Inter, che Marinì aveva im-Samp di Gullit ed Evani - che ignorini, molto prima, meri frenetico tamburello,
 . E i compagni di un tem-istato italiano sul con cuore ancora le stanno - e la isse il rosso per un mani da un lascia spazio alla poesia
 tante battute, e pure qual-piède rinunciando, a sorpre-
 niente, un cedimento cilmenti Berti in panchina, ha no Parma e Juventus. Dal mom-
 a proprio. sistito quasi un tempo prima onato mancano sette giornate, ento che al termine del cam-
 aro e cavalleresco Eri- crollare di fronte alla netto mancano sette giornate, el Piero con una spinta, nemamente rimosse dalle tagli
 «Si è la fine di un sogno-pre» del Parma ispirato il recupero di Reggio il Parma, ato in area Kohler-Torrentelli tattici, fuorigioco.
 ontro tanti campioni non un solo. mmo nulla da rimproverarci. Imbo-
 ddingo la doppietta, il massimo, salirebbe a sette, a fatto infuriare lo stopper chetasse. Ammucchiate es-
 limenti al Milan, a Capello, aburino sardo ha messo in gi-
 ocietà. Malgrado tutto, so-echio il portiere uazzurro La Samp resta l'unica compa-
 disfatto, specie quan-endo un balzo al mandonato
 visto nella ripresa. Ma chella classifica canoni-i, a pa-
 quando tra gli avversari cimerito con il suo sosia Robi-
 società Malgrado tutto, so-echio il portiere uazzurro La Samp resta l'unica compa-
 visto nella ripresa. Ma chella classifica canoni-i, a pa-
 giocatori che, ben pocheggio. Ma se Zola è stato il mat-
 rebbe possono permettersi? core, grande è stato il contri-
 dddisfatto, specie quan-endo un balzo al mandonato
 visto nella ripresa. Ma chella classifica canoni-i, a pa-
 e blucerchiato svela il pic, la quarta rete allo scadere,
 retroscena: L'alle autentico fenomeno. Di Bro-
 bravo ma dovrebbe risparpulsione di Manicone (73') e
 le provocazioni e Robert Parma faceva accademia pen-
 na fatto notare perché conto al ritorno con l'Ajax.
 icciatamente alla partita e una primavera, come per incan-
 ecce ondeggianti di Gullit: el Parma ristorisce. Non è un
 l'unico fattore che ha accio. E' il risultato della prepara-
 to l'infoseria milanista giore studiata da Scala per re-
 ssa di giornata oltre che dso nella scorsa stagione,
 a darsene per inteso. Fredione psicofisica era tornata
 calcolatore è apparso anchoptimum consentendo ai par-
 iomento di rivelare le proguini di risalire sino allo stori-
 aggio a Bogliasco per ora reitmo pensando ai dancieri.
 o senza risposta, proprio condesi, l'Inter ha rialzato la te-
 quelle degli autori del nostal grazie alle sgroppate di Ber-
 striscione rossonerubentrato a Massimo Paga-
 iud, c'eravamo tanto nei pepli di unica da darsi
 Lui: «Non commento per dire se è la scava de speranza per chi vorrà
 saprei che dire. Chi scrive, pensava che il Mi-
 stuto (oltre che program-
 l'ineffabile Ruud il qual andesi e orfano di Lentini, fosse. Si comincia e il Genoa renti doriani (Invernizzi,
 gli ricorda d'aver detto a Massimo Paga-
 osce non ha c. e la scorsa stagione, quando il Milan avrà una panchinata? L'assetto del cen-
 sta Samp deve ancora una più aziose conosciute da
 re e per riuscire non ad essere oltrebotto un
 continuare ad affidarsi a questo
 e: «Restano 7 partite del Milan, da tutti atte-
 fine bene dovremo

sabato sono andati in pellegrinaggio il Parma ha racontato aggio a Bogliasco per ora reitmo pensando ai dancieri.
 io senza risposta, proprio condesi, l'Inter ha rialzato la te-
 quelle degli autori del nostal grazie alle sgroppate di Ber-
 striscione rossonerubentrato a Massimo Paga-
 iud, c'eravamo tanto nei pepli di unica da darsi
 Lui: «Non commento per dire se è la scava de speranza per chi vorrà
 saprei che dire. Chi scrive, pensava che il Mi-
 stuto (oltre che program-
 l'ineffabile Ruud il qual andesi e orfano di Lentini, fosse. Si comincia e il Genoa renti doriani (Invernizzi,
 gli ricorda d'aver detto a Massimo Paga-
 osce non ha c.

figura 71 - horror vacui: A. Lora Totino, "much ado about nothing", 1995.

picture 71 - horror vacui: A. Lora Totino, "much ado about nothing", 1995.



figura 72 - horror vacui: Carlfriedrich Claus, "Sogno ad occhi aperti", 1963.

picture 72 - horror vacui: Carlfriedrich Claus, "daydream", 1963.

Rapisce i cori e l'alme
la bella man, poi le sue nevi ignude
dentro spoglia odorifera rinchiude.
Così suol ladro astuto,
poi ch'ha rubato altrui,
per poter sconosciuto
farsi incontro a colui
che ricerca piangendo il furto tolto,
mentir la vesta e mascherarsi il volto.

figura 73 - iconismo occulto: Gianbattista Marino, madrigale “Rapisce i cori e l'alme” da “Lira”, 1608. (i versi mimano il gesto delle corna rivolte al poeta rivale Gaspare Murtola).

picture 73 - hidden iconism: Gianbattista Marino, madrigale “Rapisce i cori e l'alme” from “Lira”, 1608 (the lines mime the rude gesture, the horns, addressed to his rival poet Gaspare Murtola)

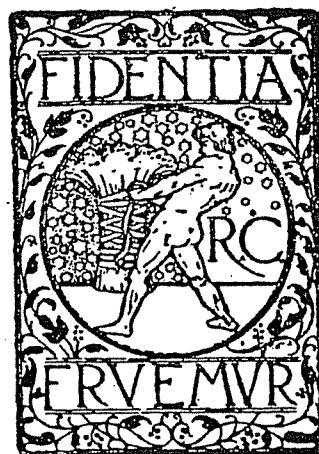
Chi prometter intero
al suo respiro un dì
si può da quel severo?
che se l'alba gli aprì
chiara e florida,
vaga e rorida,
con la sua chiave dorata,
lubrica,
tetrica,
debole,
flebile,
con man atroce
che string'e nuoce,
oscura
e tura
di nube fosca la sera impiombata

figura 74 - iconismo occulto: C.I. Frugoni, dal "Cane di Diogene", 1687-89.

picture 74 - hidden iconism: C.I. Frugoni, from "Cane di Diogene", 1687-89.

figura 75 - imprese degli editori Bompiani, Da Silva, Carabba.

picture 75 - devices of the publishers Bompiani, Da Silva e Carabba .



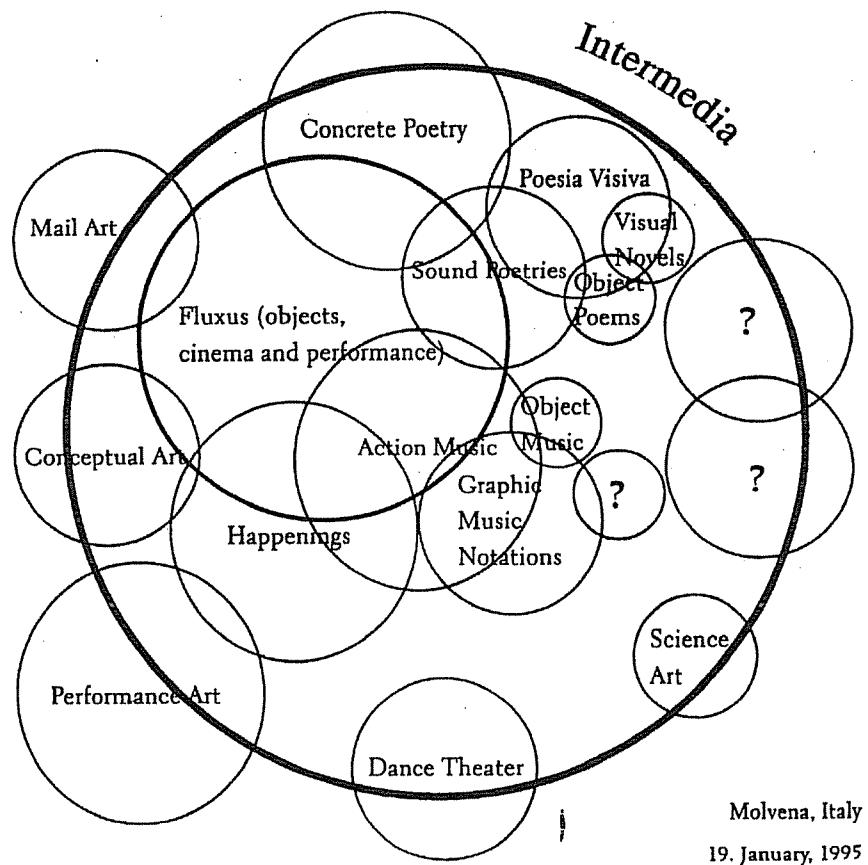


figura 76 - intermedia: Dick Higgins, “Intermedia chart”, 1983.

picture 76 - intermedia: Dick Higgins, “Intermedia chart”, 1983.

4
O peregrine

3 hic iacet	F4 caelo natus	A4 Benedictus	3 Cassini
F4 sol vas datus	B4 bonis malis	3 fax caeli	I4 fulcimentum
B4 monachalis	3 Europae	I4 firmamentum	A4 Christo addictus
3 eremi	G4 cultor rector	A4 bene dictus	3 servator
G4 spes protector	B4 specialis	3 possessor	K4 huius montis
B4 generalis	3 patronus	K4 horizontis	A4 radiis pictus
3 empyrei	G4 lux director	C3 fons virtutis	3 bellator
G4 lynx detector	D4 generosus	3 humanus	H4 splendor morum
E4 iam divinus	3 defensor	H4 hortus florum	C4 pons salutis
3 ros caeli	F4 celebratus	D4 luminosus	3 praeceptor
F4 dilaudatus	*	*	E4 peregrinus
E7 empyreo plenus sinus			E7 Quem mons hoc claudit marmore Cassinus

Ma si può anche intercambiare:

4 o peregrine	3 hic iacet	4F sol, vas datus	
4B monachalis	3 eremi	4G spes protector	
4B generalis	3 empyrei	4G lynx, detector	
4E iam divinus	3 ros caeli	4F dilaudatus	
E7 empyreo plenus sinus	3 europae	4F caelo natus	
4B bonis, malis	3 patronus	4G cultor rector	
4B specialis	3 defensor	4G lux director	
4D generosus	3 fax caeli	4F celebratus	
4A benedictus	3 possessor	4I firmamentum	
4A bene dictus	3 humanus	4K horizontis	
4C fons virtutis	3 cassini	4H hortus florum	
4D luminosus	3 servator	4I fulcimentum	
4A christo addictus	3 bellator	4K huius montis	
4A radiis pictus	3 praeceptor	4H splendor morum	
4C pons salutis	3 peregrinus	4E peregrinus	
E11 quem mons hoc claudit marmore cassinus.			

figura 77 - versi intercambiabili: G. Caramuel, da "Metametrica" cit.

picture 77 - interchangeable lines: G. Caramuel, from "Metametrica" cit.

- 1 Pensa prudente lo tempo futuro
- 2 Maturo senno amor iusto dispensa
- 3 Sicuro prince suo stato ripensa
- 4 Prepensa suo poder sagace puro
- 5 Inmensa volontate schiara oscuro
- 6 Duro rivolve qualità condensa
- 7 Furo suspenso lo premio compensa
- 8 Offensa caritate giace al buro.

figura 78 - versi intercambiabili: Gidino di Sommacampagna, da "Trattato
dei ritmi volgari", ried. Bologna 1870.

picture 78 - interchangeable lines: Gidino di Sommacampagna, from "Trattato
dei ritmi volgari", modern edition, Bologna 1870.

A un tempo temo e ardisco, ardo, ed agghiaccio,
Quando all'aspetto del mio amor mi fermo,
e stando al suo cospetto allor poi fermo
godo, gemo, languisco, guardo, e taccio.
Al gel m'apprendo, e al gran foco mi sfaccio;
masco, e mi scorgo morto; sano, e infermo;
Casco, e risorgo; mi do in mano, e schermo;
Al Ciel ascendo, e in umil loco giaccio.
Per la mia donna or merto, or vil mi trovo;
La spene casso, e spero; offro, e ritoglio;
Ho pene, e gioje; ho pianto, e riso alterno.
Per madonna stato erto, ed umil provo;
Vo basso, e altero; or soffro, ora mi doglio;
Ho bene, e noja, paradiso, e inferno.

figura 79 - iper-rima: L. Groto, sonetto da "Rime" cit.

picture 79 - hyper-rhyme: L. Groto, sonnet from "Rime" cit.

Bolso ho il polso, agro magro e sto in barella
Strutto e brutto, irtò spirto che oimè strilla
Morto a torto, unto e smunto per Plautilla,
Ché mi diè questa in testa pelarella.

Cupido infido io grido e strido avante
Beltà che ha crudeltà pietà non sente
Di chi servì, svenì, segui fuggente
Rea Medea che parea l'Idea beante.

figura 80 - iper-rima: L.Leporeo, da "Centuria dei leporeambi alfabetici", 1652 , e
da "Leporeambi nominali", 1641.

picture 80 - hyper-rhyme: L. Leporeo, from "Centuria dei leporeambi alfabetici",
1652 ; from "Leporeambi nominali", 1641.